Snow Guide ALL YOU NEED TO KNOW, ON AND OFF THE SLOPES

Snöguiden

HEMAVAN TÄRNABY 2017/2018

WWW.HEMAVANTARNABY.COM

Vi har alltid de senaste modellerna av skotrar just för dig! Sport, lössnökörning eller för familjeturen.

Ring 0954-30002 & boka redan idag!
info@hemavansfjallcenter.se
www.hemavansfjallcenter.se

HEMAVANS FJÄLLCENTER

HEMAVAN TÄRNABY

bjork@hemavantarnaby.com / 0954-30143

* Vecka 2-7 stängt måndagar och tisdagar samt torsdagskvällar

INNEHÅLL I SNÖGUIDEN

Pistkarta Hemavan 6
Pistkarta Tärnaby 8
Skidpass 10
Skiduthyrning 10
Skidskola 11
Heliski 12
Freeride & parker 13
Längdguide Hemavan 14
Längdguide Tärnaby 22
Lös din spåravgift 28
Snöskovandring 30
Fjällsäkerhet 32
Snöskoter 34
Fiske 40
Upplev mer! 42
Kul för barnen 46
Lenny Lämmel 48
Bad, bastu och badtunna 54
Massage och behandlingar 55
Mat & Nöje 58
Butiker 68
Evenemangskalender 76
Lokala transporter 78
Allmän information 80

CONTENTS

Ski slope Hemavan 6
Ski slope Tärnaby 8
Ski pass 10
Ski hire 10
Ski school 11
Heliski 12
Freeride and parks 13
Cross-country Hemavan 14
Cross-country Tärnaby 22
Voluntary Contribution 29
Snowshoe treks 31
Mountain safety 33
Snowmobile 34
Fishing 40
A bigger experience 44
Kid´s fun 46
Lenny the Lemming's 49
Swimming, Sauna and Hot Tubs 54
Massage and treatments 55
Food & Entertainment 58
Shopping 68
Events Calendar 77
Local transport 78
General information 80

SNÖGUIDEN HEMAVAN TÄRNABY ges ut av Visit Hemavan Tärnaby AB
Layout: Linjalen. Tryck: Original Arkitektkopia, Umeå
Fotografer: Sam Hedman, Hemavanfly (omslag), Gitsy Lannér, Andreas Karlsson, Marianne Lindgren, Lena Larsson, Maja Matslofva, Peder Karlsson

Vi reserverar oss för tryckfel och förändringar utom vår kontroll.

HEMAVAN

LIFTARNAS ÖPPETTIDER:
För liftarnas öppettider se www.hemavantarnaby.com

For ski lift opening hours visit: www.hemavantarnaby.com

Liftar / Ski lifts

A Vandringen
B Lämmeltåget
C Solkattsliften
D Hemavan Gondol
E Lillprinsen
F Kungsliften
G Länken
H Lilla Lämmeln
I Centrumliften

Pister / Ski slope

1. Bäcken
2. Gnagaren
3. Lenny
4. Snobben
5. Drottningen
6. Prinsen
7. Björkbacken
8. Mellanbacken
9. Rödingen
10. Glidaren
11. Mortsen
12. Träningspasset
13. Jungfrurännan
14. Hemresan
15. Direkten
16. Kungspassagen
17. Hotellstråket
18. Carl Philip
19. Orren
20. Ripslaget
21. Bäckravinen
22. Norrstråket
23. Mossan
24. Centrumbacken
25. Hotellbacken
26. Familjebacken
27. Skistreeten

Övriga platser:

1. Solkatten – restaurang, skidshop, skiduthyrning, skidskola
2. Värmestuga Hemavan Gondol
3. Björk – Topprestaurang & Fjällbar
4. Bayhill Center – livsmedel, shopping, bankomat, systembolag
5. Folkes Fjällcafé
6. Hemavan Fjällstation
7. Centrumhuset – restaurang, skidshop, skiduthyrning
8. Hemavans Högfjällshotell
9. Storfjällsbastun
10. Fjällparken, Naturum – skidshop, skiduthyrning
11. Trolltunet
12. Hemavan Tärnaby Airport
13. Hemavans Wärdshus
14. Hemavans Fjällcenter
15. Simhall

Pistfakta / Ski slope facts

Fallhöjd: 665 m
Vertical drop: 665m

Liftar: 9 st
Ski lifts: 9

Pister: 27 st
Slopes: 27

Offpist: JA
Off piste: Yes

Barnområde 3 st
Kid's area 3st

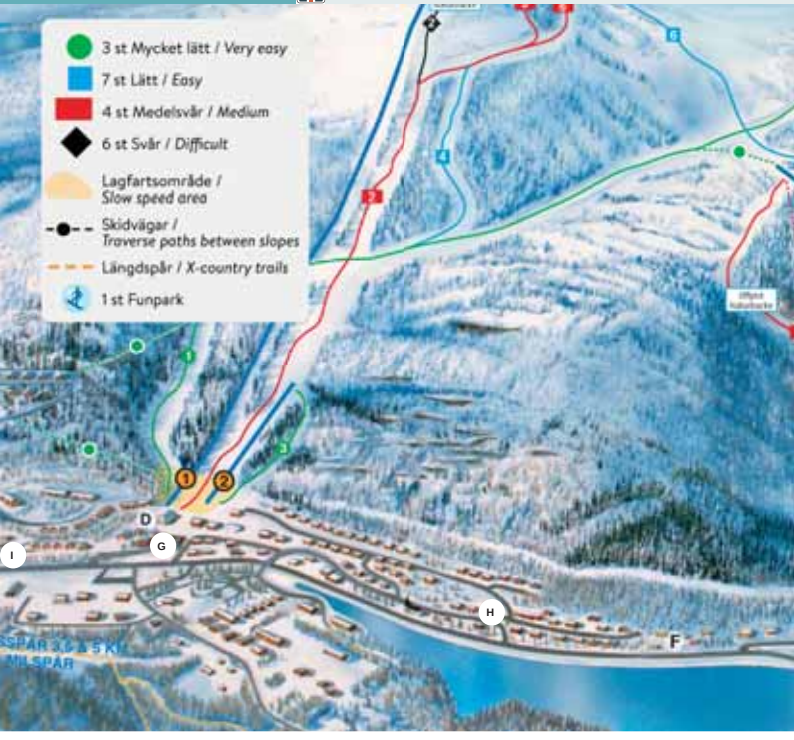
Skicrossarena: 2
Ski cross runs: 2

Snowpark Ja / *Yes*

TÄRNABY

LIFTARNAS ÖPPETTIDER:
För liftarnas öppettider se www.hemavantarnaby.com

For ski lift opening hours visit: www.hemavantarnaby.com



Liftar / Ski lifts

1. Linbanan, stolslift
2. Lillbergsliften
3. Lasseliften
4. Ingemarliften
5. Anjaliften

Pister / Ski slope

1. Gröna Spåret
2. Hassebacken
3. Lillbergsbacken
4. Börjes
5. Åsas
6. Dalberget
7. Fjällberget
8. Stigsvängen
9. Lassebacken
10. Ingemarbacken
11. Staffans
12. Västan
13. Östan
14. Ringbranten
15. Saxen
16. Anjabacken
17. Granbacken
18. Lillians
19. Mickelspasset

A. Tärnaby Fjällhotell. Restaurang, skiduthyrning och shop / *Ski hire*

C. Café Tärningen

D. Tärnaby Fjällby

E. Sjukstuga, apotek / *Medical Centre, Pharmacy*

F. Kafe Familjen

G. Busstation / *Bus station*

H. Hemavan Tärnaby Tourist Centre, Tärnafjällens Bageri, Tärnaby Wärdshus

I. Vikmyra / *cross country skiing*

Pistfakta / Ski slope facts

Fallhöjd: 365 m
Vertical drop: 365m

Liftar: 5 st
Ski lifts: 5

Pister: 20 st
Slopes: 20

Offpist: JA
Off piste: Yes

Barnområde
Kid's area

Skidpass / Ski pass

SKIDPASS
SKI PASS SALES

Skidpass online på www.hemavantarnaby.com
Köp skidpass online, slipp stå i kö och ge er direkt ut i backen

***Online ski pass* www.hemavantarnaby.com**
Purchase your ski pass online and avoid the queues. Just go straight to the slopes.

Skiduthyrning/Ski hire

HEMAVAN

Centrumhuset
Öppnar 30 min före och stänger 30 min efter Centrumliften.

Opens 30 min before and closes 30 min after Centrumliften ski lift

Fjällparken
Öppnar 30 min före och stänger 30 min efter Centrumliften. Öppet dagligen 26/12-7/1 samt från 19/2. Öppet tors-mån 11/1-18/2.

Opens 30 min before and closes 30 min after Centrumliften ski lift.
Open daily 26/12-7/1 and from 19/2. Open Thursdays to Mondays 11/1-18/2.

Solkatten
Öppnar 30 min före och stänger 30 min efter Solkattsliften/Hemavan Gondol.

Opens 30 min before and closes 30 min after Solkatten ski lift/Hemavan Gondol

Centrumhuset, Fjällparken, Solkatten
+46(0)954 301 20 www.hemavantarnaby.com

Cykel & fiskecenter vid Hemavans Fjällcenter - Bike & Fishing Centre
Uthyrning av tur- och längdutrustning, snöskor samt fiskeutrustning.

Equipment hire: cross-country skis, snowshoes, fishing tackle at Hemavans Fjällcenter.

+46(0)954-40 05 11

TÄRNABY

P3 Skidshop Tärnaby
Skiduthyrning, skidshop och försäljning av skidpass vid Tärnaby Fjällhotell.
Här finns också skidskola, skidservice och skoteruthyrning.
Öppet när liften är öppen, 8.30-17.00.

Ski hire, ski shop and ski pass at Tärnaby Fjällhotell. Also ski school, service and snowmobile hire. Open 08.30-17.00 when the ski lift is open.

+46(0)954-104 10

Skidskola / Ski school

Skidskola Hemavan: privat skidskola, gruppskidskola och guidning toppturer.

Ski school Hemavan: *private ski school, group ski school guided summit ski tours.*

Hemavan Alpint +46(0)70 894 76 28 www.hemavantarnaby.com

Skidskola Tärnaby: privat skidskola för enskilda och grupper.

Ski school Tärnaby: *private ski school for individuals and groups.*

Tärnaby Snowschool +46(0)70 299 20 24, www.tarnabyskidskola.se

Heliski

Möjlighet till heliski finns alla dagar då väder och snöförhållanden tillåter. Erfarna guider följer er nedför långa härliga fjällsluttningar. Förbokas.

Heliski is available daily, weather and snow conditions permitting. Experienced guides follow you down fantastic, long mountain slopes. Booking required.

Tärnaby Heli
+46(0)954-103 15, www.tarnabyheli.se

Trolltunet
+46(0)954-305 00, www.hemavan.com

Freeride & parker / parks

Tärnaby

I år hittar du en Retropark i Stigsvängen. En kul bana med boxar och rails samt mindre hopp som passar alla oavsett hur erfaren parkåkare man är. Banan mynnar ut i barnbacken där det kommer finns en minislalombana och lek för de minsta.

The Retropark is at Stigsvängen. A fun course with boxes, rails and jumps to suit all levels of experience. The course runs into the childrens' slope which has a mini slalom course and fun for the smallest skier.

Hemavan

I Hemavan snowpark finns det hopp, rails och boxar som passar stora som små, nybörjare och dem som har mer parkvana. Parken är placerad i Hotellbacken där parkområdet har vuxit kraftigt de senaste åren. Hemavan Snowpark är norra Sveriges längsta park då den sträcker sig från Centrumliftens topp till Centrumliftens dalstation. Totalt 1,3 kilometer Snowpark!

The Hemavan snow park has jumps, rails and boxes for both beginners and experience park enthusiasts. Situated on the Hotellbacken slope, it has expanded over the years to become the longest park in northern Sweden. It runs for 1,3 km from the top of the Centrumliftens ski lift.

Skicross

Skicrossarenan i Hemavan är designad av Svenska skicrosslandslaget. Den är utformad så att alla ska kunna åka banan oavsett hur erfaren skidåkare man är. Arenan finner du vid Länken mellan Centrumliften och Kungsliften.

The skicross arena in Hemavan is designed by the Swedish skicross team. It can be used by everyone, no matter what level or experience they have. The arena is located by Länken, between the Centrumliften and Kungsliften ski lifts.

Längdguide Hemavan

När prepareras spåren?

Aktuell spårstatus meddelas via **www.skidspar.se.** Mer information om spårpreparering hittar du på **www.hemavantarnaby.com**

Elljusspår 2 km samt Storbäcksspåret 6,3 km i skyddad skogsterräng har två startpunkter: nere i byn vid Lassovägen eller vid Kungsvägen i ytterkurvan på väg upp mot Hemavans Högfjällshotell. Parkering finns vid båda spårstarter.

Spåren på fjället har två startpunkter: vid Kungsledens start vid Fjällparken, samt vid toppen av Centrumliften. Parkering finns vid Fjällparken.

X-COUNTRY SKIING, GROOMED TRAILS IN HEMAVAN

Ski trail status

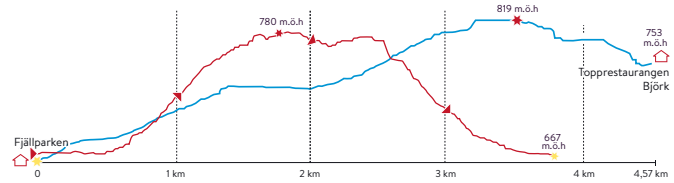
Up to date ski trail information is available on **www.skidspar.se.** Details about ski trail maintenance are on **hemavantarnaby.com**

2 km of lit trails and the 6.3 km Storbäck trail *pass through sheltered forested terrain. There are two starts: in the village at Lassovägen road or at the bend on Kungsvägen road, half way up up the hill. Car parking is available at both.*

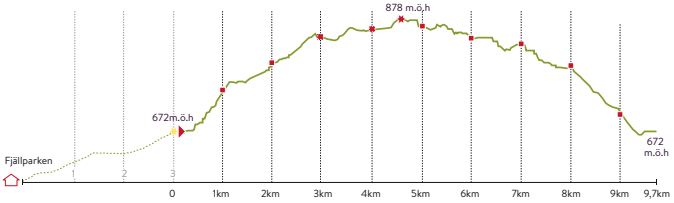
Mountain trails have two starts: *Kungsleden (King's Trail) at the Fjällparken or at the top of the Centrumliften. Parking is available at the Fjällparken.*

HÖJDPROFILER FÖR LÄNGDSPÅREN I HEMAVAN/ *HEMAVAN TRAIL ELEVATION PROFILE*

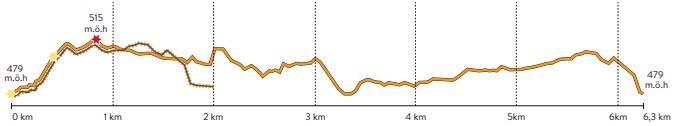
Restaurang- och Centrumspåret / Restaurant and Centrum trails sid 16



Kobåsspåret / Kobås trail sid 17

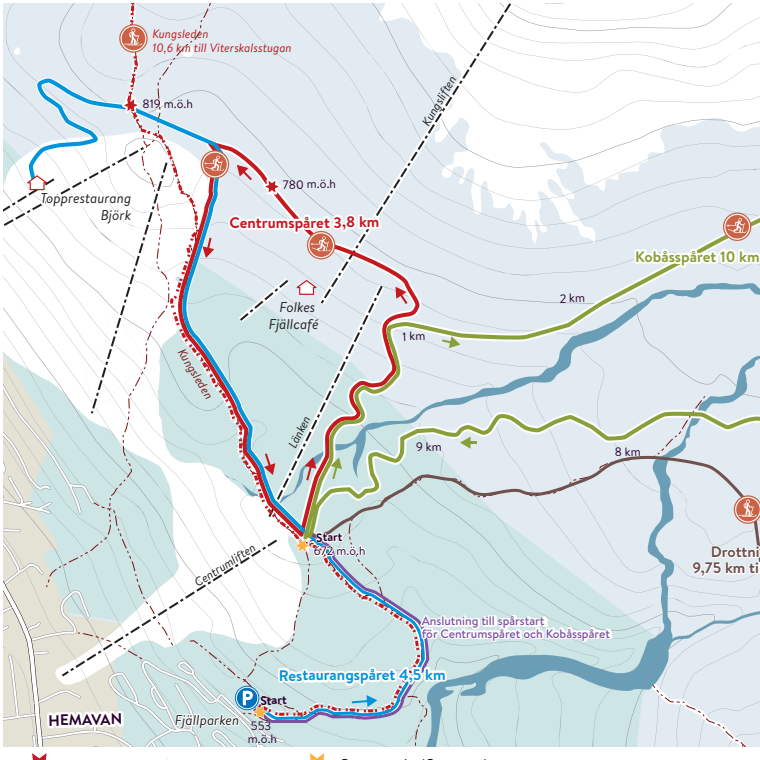


Elljusspåret och Storbäcksspåret / Lit trail and Storbäck trail sid 20



LÄNGDSKIDSKOLA & TEKNIKTRÄNING
November - april
Drop-in pass jul-, sport- och påsklov.
Löpning, orientering och skidåkning i Hemavan / Tärnaby
Cert.skidcoach och seniortränare Sv.Skidförbundet
Löptränarutbildare och seniortränare Sv.Friidrottsförbundet
Kristina Nilsson, 070/3302719, kristinas.h.s@hotmail.se
Certifierad av Svenska Skidförbundet

RESTAURANG- & CENTRUMSPÅRET



Högsta punkt/*Highest point* Startpunkt/*Start point*

Restaurangspåret 4,5 km enkel väg. Startar vid Fjällparken och följer Kungsleden upp till Topp-restaurang Björk, där man kan stanna för en fika, lunch eller middag innan man vänder om och åker samma väg tillbaka.

Centrumspåret 3,8 km Starten är bakom Centrumliftens topp, men det går också bra att följa Kungsledens första 3 km från Fjällparken till startpunkten. Prepareras under försäsongen.

KOBÅSSPÅRET

Kobåsspåret är en riktig höjdare i fint väder. Spåret prepareras från mitten av februari, och fungerar även för turåkning. Spåret är krävande med långa uppförs- och utförskörningar. Spåret går mestadels i alpin terräng/kalfjäll och är definitivt ett av landets vackraste längdspår.

- *King's Trail 10.6 km to Viterskalsstugan cabin*
- *Centrum trail 3.8 km*
- *Drottningsleden trail 9.75 km*
- *Restaurant trail 4.5 km*

KOBÅS, RESTAURANT AND CENTRUM TRAILS

Restaurant trail, 4.5 km. *Starts at the Fjällparken and follows the King's Trail (Kungsleden) to the Björk restaurant where you can enjoy light refreshments, lunch or dinner before returning along the same route.*

Centrum trail, 3.8 km. *Starts behind the top of the Centrumliften ski lift but it is also possible to follow the King's Trail for 3 km starting at Fjällparken. The tail is prepared for use during preseason.*

Kobås trail. *The Kobås trail is a magnificent trail when the weather is good. The trail is actively maintained from February onwards, but it is also suitable those on touring skis. A demanding route with long hilly sections, it takes you through above-treeline alpine terrain and is definitely one of the country's most beautiful ski trails.*

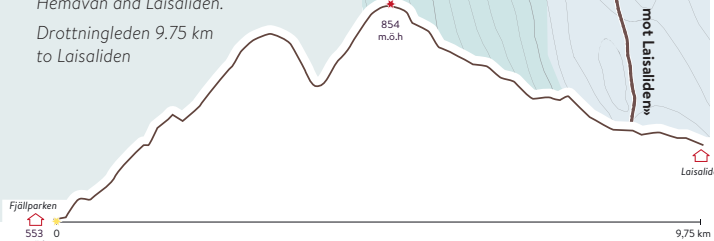
DROTTNINGLEDEN HEMAVAN – LAISALIDEN

Drottningleden. Leden prepareras när vädret tillåter från mitten av februari. Övriga dagar fungerar det utmärkt som ett vackert kryssmarkerat turspår på kalfjället med vackra vyer mellan Hemavan och Laisaliden.

DROTTNINGLEDEN – QUEEN´S TRAIL

Drottningleden - Queen's Trail. *The trail is maintained from mid-February onwards, weather permitting. On other days it makes an excellent touring ski trail just above the tree-line with superb views between Hemavan and Laisaliden.*

Drottningleden 9.75 km to Laisaliden



KUNGSLEDEN TILL VITERSKALSSTUGAN

Kungsleden, kryssmarkerad vinterled som sträcker sig 45 mil ända till Abisko. Ledens första övernattningsstuga – Viterskalsstugan är ett dagutflyktsvänligt mål för turåkaren. Leden prepareras inte, men är väl markerad och delas delvis med skoterled. Stugan är öppen och erbjuder våffelservering vissa dagar från slutet av februari.
Se www.svenskaturistforeningen.se

KUNGSLEDEN – KING'S TRAIL

Kungsleden - King's Trail. *A marked ski trail running 450 km north to Abisko. The first cabin en route, Viterskalsstugan makes a suitable destination for a day trip. Although not groomed, Kungsleden is clearly marked and joined for some distance by a snowmobile trail. Waffles are served at the cabin on certain days from the end of February onwards. For more information, www.svenskaturistforeningen.se*

ELLJUSSPÅRET I HEMAVAN OCH STORBÄCKSSPÅRET

Elljusspåret 2 km Medelkrävande spår i skyddad skogsterräng.

Storbäcksspåret 6,3 km Dagljusspår som utgår från elljusspåret och förlänger det. Spåret går i skyddande björkskog och över myrar. Ett vindskydd för fikapausen finns vid Storbäcken.

HEMAVAN LIT TRAIL AND STORBÄCK TRAIL

Lit 2 km trail *of medium difficulty through sheltered forested terrain*

Storbäck trail 6.3 km. *Daylight trail branching off from lit route providing an extended stretch through sheltered birch forest and frozen marshes. There is a shelter along the way which is a good stopping point for a rest and a chance to enjoy any refreshments you have brought with you.*

Fika, VARM CHOKLAD,
bakverk, smörgåsar,
LÄTTARE RÄTTER
och hamburgare
vid KUNGSLIFTENS
DALSTATION
Välkommen in i värmen!
Folkes
Fjällcafé
HEMAVAN
TÄRNABY

SKOTERUTHYRNING • HELISKI • PUB STIG-INN • TEMAMIDDAGAR
3
TOPPAR
2485 KR
0954-305 00 • WWW.HEMAVAN.COM
TROLLTUNET

Längdguide Tärnaby

Elljusspåren och gröna spåret startar vid Vikmyra skidstadion - där du hittar både omklädningsrum, duschar, vallabod och parkering.

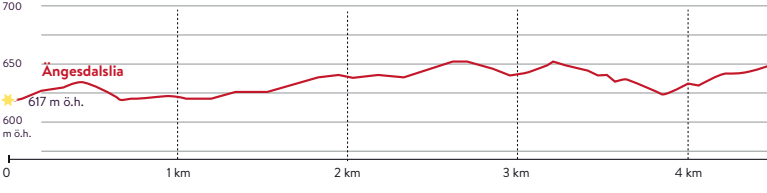
Spåret från Ängesdalslia har en rekommenderad start uppe på liden, intill vägen mot Ängesdal/Björkvattnet ca 1,5 km från E 12.

Sjöspåret har en lämplig start på isen nedanför Tärnaby Fjällhotell.

NYHET 2018: spåret på Laxfjället. Uppe på Laxfjällets topp prepareras från och med sportlovet en runda med skidspår ca 2,5 km. Man ansluter smidigast från Linbanans topp, men spåret nås även från Anjaliftens topp. Följ då ”gröna spåret” ner mot tjärnens västra kant.

När prepareras spåren?
Information om spårpreparering hittar du på **hemavantarnaby.com** och aktuell spårstatus meddelas via **www.skidspar.se**

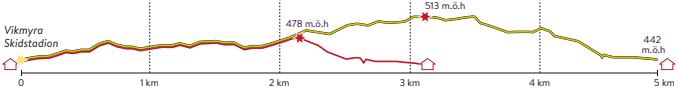
Ängesdalslia _____ sid/page 24



HÖJDPROFILER FÖR LÄNGDSPÅREN I TÄRNABY / *TRAIL ELEVATION PROFILE IN TÄRNABY*

Gröna spåret / Green trail sid / page 25

Gula och Röda spåret / Yellow and Red trails sid/ page 25



X-COUNTRY SKIING, GROOMED TRAILS IN TÄRNABY

X-COUNTRY GUIDE TÄRNABY

Lit trails and the Gröna trail *all start at the Vikmyra ski stadium where there are facilities for changing clothes, showers, skis preparation and parking.*

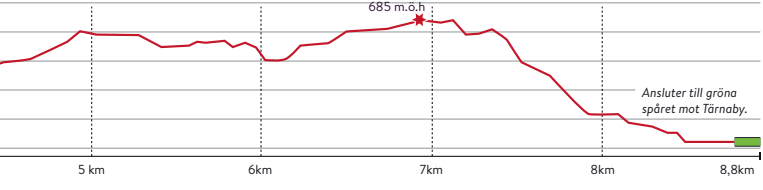
The recommended start point for **the trail from Ängesdalslia** *is on the road to Ängesdal, 1.5 km from the E12 highway.*

Sjöspåret *starts on the ice below Tärnaby Fjällhotell.*

NEW FOR 2018: Ski trail on Laxfjället. *On the top of Laxfjälletstopp a 2,5 long ski trail will be prepared from the beginning of March. The closest point of access is from the top of the chair lift although it can be reached form the top of Anjaliften ski lift. Follow the green trail down towards the western side of the lake.*

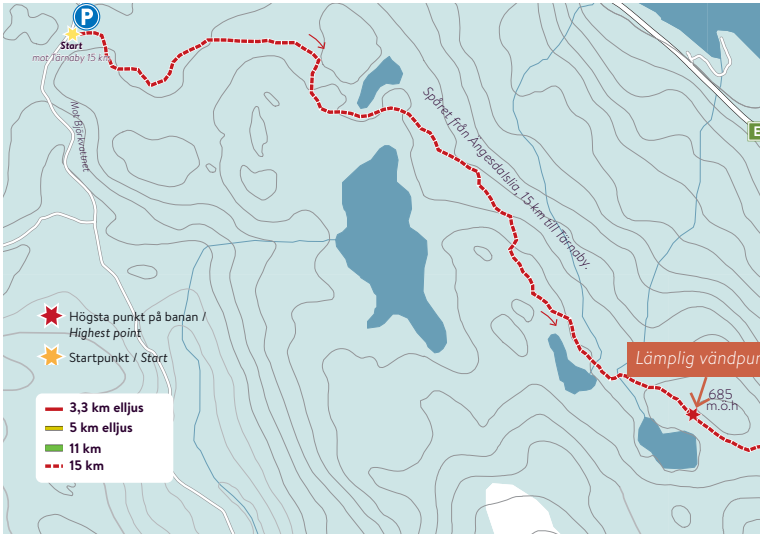
Ski trail status

Up to date ski trail information is available on **www.skidspar.se.** Details about ski trail maintenance are on **hemavantarnaby.com**



ÄNGESDALSLIA TILL TÄRNABY

English text on page 26



Ängesdalslia Härligt dagljusspår i fin björkskog med vackra vyer. Rekommenderad start är uppe på liden. Efter cirka sju kilometer kan det vara lämpligt att vända då det på allvar börjar bära iväg nedför med några branta s-kurvor. Vid anslutningen till gröna spåret håller man höger och efter några rejäla utförslöpor är man nere på elljusspåren och skidstadion i Tärnaby.

Spåret är 15 km enkel väg ner till Tärnaby, men tänk då på logistiken eftersom du startar och slutar på olika ställen. Spåret prepareras från mitten av februari.

ATT TÄNKA PÅ NÄR DU ÅKER SKIDOR VID ÄNGESDALSLIA

Skidspåret ligger inom Vapstens samebys året-runt-marker vilket innebär att här är renskötsel tillåten året runt.

- Vi uppmanar alla att visa största möjliga hänsyn och förståelse för att renar kan uppehålla sig på och intill skidspåret.
- Var särskilt försiktig i anslutning till kurvor och utförslöpor, där sikten kan vara begränsad.

TÄRNABY SKIDSTADION

English text on page 26

Röda spåret 3,3 km med elljus, medelkrävande med backar och kurvor.

Gula spåret 5 km med elljus är ett varierat och krävande tävlingsspår med långa uppförs- och utförskörningar med branta kurvor.

Gröna spåret 11 km dagljusspår, har också långa stigningar och några brantare nedförskörningar.

Samtliga spår startar och slutar vid Vikmyra skidstadion där det finns vallabod, omklädningsrum och duschar.

- Lössspringande hundar är inte tillåtna och du som hundägare har ansvar för eventuell skada som kan uppstå om koppeltvånget inte följs.
- Skejting eller annan åkning utanför skidspåret bör inte ske annat än i direkt anslutning till spåret.
- Vi hoppas att du som tillfällig besökare och skidåkare har förståelse för rennäringens särskilda behov och renarnas rätt till samma område. Vi kan då fortsätta verka och trivas i samma fjäll även i framtiden.

X-COUNTRY GUIDE TÄRNABY

Ängesdalslia to Tärnaby *(See map on page 24-25)*
Providing a wonderful daylight journey through birch forest and with excellent views. We recommend starting on the high point, 1.5 km along the road to Ängesdal. You could turn back after 7 km as the trail then begins its descent and includes several steep sections with severe bends. When joining the Gröna trail (green), keep right and after a few long downhill runs you will reach the lit section and the ski stadium.

The start and finish are at different locations and the trail is 15 km long so we advise you to plan your transport to and from each point. The trail is regularly maintained from mid-February.

Please remember the following when skiing the Ängesdalslia ski trail:
The trail is located within Vapsten Sami community which means that traditional reindeer herding is still being practised, all year round.

- *We ask you to show respect and watch out for any reindeer that may wander on to the trail.*
- *Be especially careful when coming downhill or coming round bends where visibility is restricted. All dogs MUST be on a leash. Dog owners who do not have their dogs on a leash will be liable for any damages caused by the dogs.*
- *Skating style skiing should only be attempted along side the trail.*
- *We hope that you the visitor and skier understand the unique conditions that prevail in Lapland, where the reindeer have equal right of access to the land. It is important that we can continue to share the same mountains even in the future.*

Vikmyra ski stadium, Tärnaby *(See map on page 25)*

Röda (red) *trail 3.3 km lit trail. Medium difficulty with slopes and bends.*

Gula (yellow) *trail 5 km lit trail. A varied demanding competition standard trail with long uphill sections and downhill runs with sharp bends.*

Gröna (green) trail *11 km daylight trail. With long uphill sections and steeper downhill runs.*

All trails start and finish at the Vikmyra Ski Stadium which has changing and skis preparation facilities and showers.

Sjöspåret (lake) trail *Only upon the frozen Lake Gäutan, this 6 km trail is perfect for those who prefer level terrain. The trail is 6 km and a suitable place to start is just below Tärnaby Fjällhotell.*

Fjällstationen vid Kungsledens södra port!

Välkommen till Vindelfjällen
Sveriges största naturreservat.

Välkommen till Sveriges mest
kompletta fjällområde.

Välkommen till
Hemavan Fjällstation

Se vår hemsida.
www.hemavanfjallstation.se
E-Post info@hemavanfjallstation.se

Hemavan Fjällstation

SVENSKA TURISTFÖRENINGEN

LÖS DIN SPÅRAVGIFT

Genom att du löser spåravgiften bidrar du till att längdspåren kan prepareras oftare.

Spåravgiften kostar 50 kr per dag, 300 kr per vecka eller 600 kr för hel säsong

SWISH: Swisha till 123 590 45 11

KONTANT ELLER MED KORT:
På plats på Hemavan Tärnaby Turistbyrå vardagar 09.00-16.30

UTLANDSBETALNINGAR: IBAN SE7980000842029145082161
BIC/Swift: SWEDSESS

ONLINE: www.hemavantarnaby.com

Du är sedan välkommen in på Hemavan Tärnaby Turistbyrå och hämta ledknappen som bevis på att du löst årets avgift.
Du kan också maila oss så skickar vi knappen till dig:
info@hemavantarnaby.se

HEMAVAN TÄRNABY
SPÅRAVGIFT
17/18

AKTUELL SPÅRSTATUS
WWW.SKIDSPAR.SE ELLER
WWW.HEMAVANTARNABY.COM

Ha en fin tur i spåret!

HEMAVAN TÄRNABY

www.hemavantarnaby.com
+46(0)954 104 50

VOLUNTARY CONTRIBUTION

Paying a voluntary fee makes it possible for us to maintain the trails.

The fee is 50kr per day, 300kr per week or 600kr per season. Payments can be made to Visit Hemavan Tärnaby AB using the following methods:

SWISH TO 123 590 45 11

BY CASH OR CREDIT CARD at the Hemavan Tärnaby Tourist Centre

PAYMENT FROM ABROAD: IBAN SE7980000842029145082161
BIC/Swift: SWEDESS

ONLINE: www.hemavantarnaby.com

Please visit Hemavan Tärnaby Tourist Centre to receive your trail badge as proof you have paid the fee.
Alternatively you can email us your address so we can send you the badge by post.

SKI TRAIL UPDATES
WWW.SKIDSPAR.SE OR
WWW.HEMAVANTARNABY.COM

Enjoy your trip on the trail!

HEMAVAN TÄRNABY

www.hemavantarnaby.com
+46(0)954 104 50

Snöskovandring

Tärnaby: Tärnaby Snowschool erbjuder guidad snöskovandring för grupper och enskilda.

Tips för den som vill vandra på egen hand i Hemavan:
Börja vid Fjällparken och följ Kungsleden upp till myren vid Centrumliftens topp. Följ sedan Drottningledens vintersträckning mot Laisaliden 500 meter och vik sedan av till höger strax innan trädgränsen. Där ligger Fjällfinakåtan och det är ett trevligt ställe att äta sin matsäck vid.

Snöskor finns att hyra:
Tärnaby Snowschool: +46(0)70-299 20 24,
P3 Skidshop Tärnaby: +46(0)954-104 10
Cykel & fiskecenter i Hemavan +46(0)954-40 05 11

Öppet: mån-fre kl. 9-17 (V7-17)
Onsdagar: Kvällsaktivitet kl. 18

Utställning, tur och fisketips,
temadagar, sagostunder
och uteguidning för barn.

Fri entré

www.vindelfjallen.se
0954-38023 och 070-3938023

naturum Vindelfjällen
Hemavan
Länsstyrelsen Västerbotten

Snowshoe treks

Tärnaby: *Tärnaby Snowschool offers guided snowshoe excursions for groups and individuals.*

Tips for those wishing to explore the Hemavan area:

Hemavan: *The route begins at the Fjällparken and follows the King's Trail (Kungsleden) to the frozen marsh at the top of Centrumliften ski lift.*
Follow the Queen's Trail (Drottningleden) towards Laisaliden for 500m and then bear right at the tree line. You will find yourself at the Fjällfinakåtan Sami hut - a pleasant place to stop and eat your packed food.

Snowshoes available for hire.
Tärnaby Snowschool: +46(0)70-299 20 24.

P3 Skidshop Tärnaby +46(0)954-104 10.

Cykel & fiskecenter, Hemavan +46(0)954-40 05 11.

coop KONSUM

TÄRNABY Telefon 0954-148 80

Öppettider Konsum:

Mån-lör	9-19
Söndag	11-19

SYSTEMBOLAGET

Ombud för Systembolaget, lägg din order på www.konsumtarnaby.se

Postombud - Här kan du utföra dina postärenden.

Fjällsäkerhet

Fjällsäker

Lär dig Fjällsäkerhetsrådets **6 tips** för en trygg vinterfjälltur för att göra din fjälltur trygg och trevlig. På www. fjallsakerhetsradet.se kan du också lära dig mer om fjällväder, fjällräddningen och lokalt fjällsäkerhetsarbete.

Håll koll på vädret!

De säkraste och bästa prognoserna hittar du via www.smhi.se/vadret/fjall/fjallvader eller www.yr.no ange Hemavan eller Tärnaby på værsøk.

Lavininformation

Du hittar information om lavinfara på två sätt. Skidpatrullen i Hemavan gör en bedömning som gäller inom skidområdet, det vill säga nära liftar och nedfarter. Den bedömningen anslås på skyltar vid Kungsliften.

I terrängen utanför skidområdet gör Naturvårdsverket dagliga prognoser för lavinfara. Dessa hittar du lättast på www.lavinprognoser.se.

Håll dig uppdaterad

Information om lederna, stugorna och naturen i Vindelfjällen hittar du på Naturum och på www.vindelfjallen.se. På Vindelfjällens facebooksida uppdateras även läget i området kontinuerligt.

Tips! Fjällsäkerhetsappen...

Lämna färdmeddelande till någon som är kvar hemma!

Berätta om dina planer samt när du räknar med att vara tillbaka. Sms:a, lägg ut på sociala medier eller skriv en lapp och lämna till någon som kan larma om de inte hör ifrån dig.

Nu kan du även registrera ditt färdmeddelande digitalt.
Ladda ner **Fjällsäkerhetsappen** via Google Play eller hämta i App store.
www.fjallsakerhetsappen.se

Skoterbutiken i Tärnaby som har nästan allt!

Stenmarks Maskin
Tärnaby
Can-Am
Lynx

Vi finns i samma hus som Krysset & Ingo, Ö Strandvägen 18

TEL: 0954-106 66

www.stenmarksmaskin.se
info@stenmarksmaskin.se

Mountain Safety

Be safe in the mountains

Go to www.fjallsakerhetsradet.se. for tips and advice to ensure your visit to the mountains is a safe one. You can learn more about the weather, emergency services and the activities carried out by local mountain safety workers.

Watch the weather!

The safest and best online forecasts can be found on www.smhi.se/vadret/fjall/fjallvader or www.yr.no (enter Hemavan or Tärnaby in the search box labelled værsøk).

Avalanche information

For the latest updates of avalanche hazard you have two options.

1. The Ski Patrol in Hemavan posts a daily assessment of avalanche hazard at the Kungsliften ski lift. This only covers the ski area close to the lifts and prepared ski slopes.

2. The Swedish Environmental Protection Agency (Naturvårdsverket) puts out daily forecasts on avalanche hazard on: www.lavinprognoser.se. This forecast covers conditions beyond the ski area.

Keep update

Information about the cabins, trails and nature in the Vindelfjällen nature reserve you find at naturum and www.vindelfjallen.se. At Vindelfjällens facebook page you can find updated information about the conditions in the area.

Obs! leave a message...

DON'T FORGET - tell someone your planned route

If you are planning an outdoor excursion it is important that you notify someone of your planned destination and time of return. Send an sms, use social media or leave a written message with someone who can alert in case you do not return as planned.

More detailed information is available at Vindelfjällens Naturum in Hemavan (next to Kungsleden - the Royal Trail) where you can also notify staff about your trip.

Snöskoter / Snowmobile

Peder Karlsson Upplevelser
Skoterguidning, fiskeguidning.

Guided snowmobile excursions and fishing trips

+46(0)70-262 40 22 www.pederkarlssonupplevelser.com

Trolltunet
Skoteruthyrning, skotersafari, fisketurer

Snowmobile hire, snowmobile safari, fishing trips

+46 (0)954-305 00, www.hemavan.com

Hemavans Fjällcenter
Tidy Rent skoteruthyrning och guidade skoterturer. Bokning +46 (0)954-300 02 eller info@hemavansfjallcenter.se

Tidy Rent Snowmobile hire at Hemavans Fjällcenter
For reservations call +46 (0)954-300 02 or info@hemavansfjallcenter.se

P3 Skidshop Tärnaby
Uthyrning av touring- och friåkningsskoter. Tillbehör som kläder, skor och renskinn finns för uthyrning. Boka och betala direkt på www.hyrsnöskoter.se. Även guidade skoterturer.

Touring and freeride snowmobile hire. Clothing, shoes, reindeer skins and other accessories available for hire. Book and pay direct on www.hyrsnöskoter.se. Also guided snowmobile excursions.

SKOTERBÄRGNING / SNOWMOBILE ASSISTANCE

Mojo Andersson +46 (0)70-253 00 75, www.mojo.nu

Kör skoter i Hemavan Tärnaby

VISA HÄNSYN FÖR EN HÅLLBAR SKOTERTURISM!

Vi har en unik frihet att köra snöskoter i Hemavan Tärnaby, men den friheten innebär även ett ansvar. Vi måste ta hänsyn till varandra, om vi ska kunna behålla vår unika natur och vildmark.

- Respektera djur, natur och andra människor på fjället.
- Kör där du inte stör, använd skoterleden där sådan finns.
- Lös ledbevis för att bidra till underhåll och skötsel.
- Sakta in, håll ut och heja när du möter skidåkare, gående och hundspann. De har företräde.

LÄS GÄRNA MER OM SKOTER PÅ WWW.HEMAVANTARNABY.COM

Välkommen på skoter

Köp ledbevis och skoterkarta

Du medverkar då till ledunderhåll och säkrare skoterkörning.
Ledbevis och karta köps enkelt hos områdets anläggningar eller via Swish.

Helg/vecka 200 kr Säsong 500 kr

swish **123 179 34 13**

Ange i meddelandefältet vad du betalar för, *ex säsong 1 skoter*.
Ledbevis och skoterkarta hämtas sedan upp på något av försäljningsställena mot uppvisande av kvittot i mobilen.

www.storuman.se/skoter

skoterhemavantarnaby

Tagga dina bilder
#HemavanTarnabymoments
@visithemavantarnaby
facebook.com/visithemavantarnaby
HEMAVAN
TÄRNABY

VITERSKALET -
VÄFFELSTUGA I
TOPPTURSPARADIS
KUNGSLEDEN
Vindelfjällen Hemavan-Ammarnäs
svenskaturistforeningen.se/vindelfjallen
SVENSKA
TURISTFÖRENINGEN

HEMAVANS
HÖGFJÄLLSHOTELL

HEMAVANS MEST SJÄLVKLARA AFTER-SKI!
FULLT HÅLLIGÅNG VARJE FRE & LÖR 15.00-18.00

RESTAURANG ENAR - EN BISTRO I FJÄLLMILJÖ PÅ
VÅNING 3 MED UNDERBAR UTSIKT MOT FJÄLLEN!

Vad händer hos oss?
Få koll på alla våra evenemang på vår hemsida och Facebook!

hemavanshogfjallshotell.com | 0954-301 55

din fritids- & vildmarksbutik
FISKE • KLÄDER • UTELIV
UTHYRNING AV LÄNGD- OCH TURSKIDOR, FISKEUTRUSTNING, SNÖSKOR, CYKLAR MM.
P ORIGINAL HÖG/LÅG
Svensktillverkad, hög och låg modell i alla storlekar
NU 895:-
15% rabatt
Vid köp av 2 produkter från
cykel & fiskecenter
Renstigen 1, Hemavan, Hemavans Fjällcenter, Året runt butik
Tel 0954-40 05 11, cykelochfiskecenter.se

HEMAVAN
PERSSON&CO
EST 2011
Boka bord på 0954-380 16
CENTRUMLIFTEN HEMAVAN

Fiske / Fishing

Köp ditt fiskekort online

Fiskekort för Tärna Fiskevårdsområde går att köpa online på www.fiskekort.se

Länsstyrelsens fiskekort går att köpa online på www.natureit.se

Available online

The Länsstyrelsen fishing permit, from www.natureit.se, The Tärna Fiskevårdsområde permit, from www.fiskekort.se

Fiskekort kan du köpa här

Cykel- och fiskecenter, Hemavan +46(0)954–40 05 11

Hemavan Tärnaby Turistbyrå +46(0)954–104 50 (*Tourist centre in central Tärnaby*)

VJB Järnhandel AB, Hemavan +46(0)954–300 21

Naturum Hemavan +46(0)954–380 23

Tärna Vilt +46(0)954–320 00

samt hos vissa anläggningar och privata återförsäljare.

Fishing permits can be purchased from listed businesses.

Nygräddat och gott

för hela familjen!

Från

69:-

/st

Pizza Butiksbakad. Ca 450–550 g.
Jfr pris från 153:33–125:45/st.

Alla dagar 9–21

Blå Vägen 35 • 920 66 Hemavan, Sverige
0954-300 03 • ica.se/nara/fjallboden

ICA nära
Fjällboden

Upplev mer!

Här hittar du en variation av aktiviteter både i skidbacken och ute på fjället. Testa något nytt och kanske hittar du några nya vinterfavoriter!

SPÄNNANDE FISKETUR

Följ med och försök lura de stora rödingarna och öringarna. Vi åker ut på skidor eller skoter från gården i Joeström. Fiskeutrustning och kokkaffe vid elden ingår.

TID: fredagar kl. 09.00-12.00 från 16/2.

SAMLING: Peder Karlssons gård i Joeström (få vägbeskrivning vid anmälan)

ANMÄLAN: Senast kl. 16.00 dagen före till Peder Karlsson 070-262 40 22

PRIS 200 kr per vuxen, gratis för medföljande barn

SKOTER OCH VINTERFISKE

Vi kör skoter till lämpligt ställe beroende på väder och vind. All utrustning ingår, och vi fiskar & fikar vid elden ute på isen. Ta med varma kläder, något att sitta på samt något att äta och dricka, till exempel grillkorv.

TID: onsdagar 14/2-18/4. Kl. 09.00-12.00. Andra tider kontakta anläggningen.

ANMÄLAN: Hemavans Fjällcenter +46(0)954-300 02 www.hemavansfjallcenter.se

PRIS: 500kr/vuxen, 200kr/ barn under 15 år. Turen genomförs vid minst 4 anmälda.

GUIDAD SKOTERTUR

Följ med på en guidad skotertur i vår underbara fjällvärld. Vi kör efter led och stannar vid en trevlig fikaplats där elden värmer kaffet eller chokladen. Vi samlas på Trolltunet och behöver någon låna kläder fixar vi det.

TID: onsdagar kl. 13.30–16.00 från 14/2. Andra tider kontakta anläggningen.

ANMÄLAN: Trolltunet, Hemavan, +46(0)954-305 00 www.hemavan.com

PRIS: 1305kr/person. 2 personer per skoter. Hjälm ingår. Minst 4 anmälda krävs för att turen ska genomföras.

MER OM FJÄLLEN KVÄLLEN

Kvällsaktivitet på Naturum i Hemavan. Exempelvis sagostund hos Plupp, holkbygge och äggmålning.

TID: onsdagar Kl. 18:00 från 14/2.

ANMÄLAN: Ingen föranmälan, och aktiviteten är gratis

MER INFO samt program www.vindelfjallen.se eller ring +46(0)954-380 23

BARNENS SPÅRNINGSTUR NATURUMDETEKTIVERNA

Vi letar spännande spår i snön och tar reda på vad djuren gjort under natten. Turen passar bäst för barn från ca 3 års ålder och uppåt.

TID: fredagar Kl. 10.30 från 16/2.

ANMÄLAN: Ingen anmälan krävs, och aktiviteten är gratis. Info +46 (0)954-380 23

PROVA PÅ HUNDSPANN FÖR BARN

Prova på att åka och köra ett eget hundspann. Aktiviteten gäller för barn upp till 12 år. Vi samlas på gården i Joeström selar på och spänner för hundarna och tar oss ner till sjön. Nere vid sjön har vi en tältkåta med kamin där det går att värma sig.

TID: fredagar Kl. 13.00–16.00 från 16/2.

SAMLING: Peder Karlssons gård i Joeström (få vägbeskrivning vid anmälan)

ANMÄLAN: Senast kl. 16.00 dagen före till Peder Karlsson +46 (0)70-262 40 22

PRIS: 250 kr per barn

HISTORIEPROMENAD I TÄRNABY

Berättaren Lars Mattsson tar dig med på en kortare tur i byn och berättar bygdens historia. Enkelt fika ingår. Ta med något att sitta på utomhus. För historie-intresserade ungdomar och vuxna.

TID: onsdagar 21/2, 28/2, 7/3 kl. 19.00–20.30

SAMLING: På Tärnaby Fjällhotell

PRIS: 100 kr per person

ANMÄLAN: +46 (0)954-104 20 eller reception@tarnabyfjallhotell.com senast kl 15:00 samma dag

TRÄFFA RENARNA I VINTERHAGEN

Daelvie är ett litet samiskt företag som sysslar med småskalig renskötsel och turism i Tärnamo, Björkvattnets dalgång ca 20 km från Hemavan eller Tärnaby. Här erbjuds besökarna en guidad tur i vinterhagen. Var med och mata renarna, kom dem riktigt nära och upplev samiskt liv på riktigt för en stund. Lär dig att kasta lasso, lyssna på en jojk och få svar på dina funderingar och frågor kring samer och renar. Vi trivs tillsammans runt elden och dricker Kaffet från den sotiga pannan. Ta med egen matsäck, kaffet det bjuder vi på.

TID: hela vintersäsongen

ANMÄLAN: alla besök måste förbokas på 070-252 17 66

PRIS: 750 kr/ pers. Barn 6-12 år 300 kr i målsmans sällskap. 0-6 år gratis. Minst antal: 2 vuxna

A bigger experience

You'll find information here about all the activities organised on the slopes or on open terrain in the mountains. Why not try something new? Maybe you'll find a new winter favourite.

EXCITING FISHING

Join the trip and try to catch one of the large arctic char or trout lurking below the water. We head out on skis or by snowmobile from the farmstead in Joeström. Fishing tackle and freshly boiled coffee are included in the price.

TIME: Fridays 09.00-12.00 from 16/2.

LOCATION: Peder Karlsson's farmstead in Joeström (route description provided with booking)

BOOKING: Call Peder Karlsson on +46 (0)70-262 40 22 no later than 16.00 the day before.

PRICE: 200 kr per adult, free for accompanying children

SNOWMOBILE AND WINTER FISHING

We drive a snowmobile to a spot that is suitable for the prevailing weather conditions. All equipment is included in the price. We fish and make a fire on the ice. Bring warm clothes, something to sit on and some refreshments. Try roasting some sausages over an open fire.

TIME: Wednesdays 14/2-18/4. 09.00-12.00. For other times contact us.

BOOKING: Hemavans Fjällcenter +46(0)954-300 02 www.hemavansfjallcenter.se

PRICE: 500 kr per person, 200 kr per child under 15. The trip requires minimum of 4.

GUIDED SNOWMOBILE TOUR

Join us on a guided snowmobile tour of our wonderful mountain landscape. We follow the marked trails and stop to make fire and enjoy our refreshments. We meet up at Trolltunet where suitable clothing can be provided.

TIME: Wednesdays 13.30–16.00 from 14/2. For other times contact us.

BOOKING: Trolltunet, Hemavan, +46(0)954-305 00 www.hemavan.com

PRICE: 1305 kr per person. 2 pers per snowmobile. Helmet is included. Trip requires minimum of 4.

MORE ABOUT THE MOUNTAINS

Evening fun: Naturum in Hemavan. Try your hand at egg painting or building nesting boxes, plus there's much more.

TIME: Wednesdays 18:00 from 14/2.

BOOKING: None required and activities are free

INFO: For more details call us on +46(0)954-380 23, or visit www.vindelfjallen.se

KID'S TRACKING FUN: NATURUM DETECTIVES

Join our exciting investigation into tracks in the snow as part of a fascinating bid to uncover what the animals have been up to during the night. Suitable for children aged 3 upwards.

TIME: Fridays 10.30 from 16/2.

BOOKING: None required and activities are free. For details call +46 (0)954-380 23

CHILDREN'S DOGSLEDDING

Check out what it is like to run your own dogsledding team. Suitable for children up to the age of 12. We meet up at the farmstead in Joeström, hitch the dogs and head down to the frozen lake where there is plenty of room to run about. A tent and fire provide warmth if needed.

TIME: Fridays 13.00–16.00 from 16/2.

LOCATION: Peder Karlsson's farmstead in Joeström (route description provided with booking)

BOOKING: Call Peder Karlsson on +46 (0)70-262 40 22 no later than 16.00 the day before.

PRICE: 250 kr per child

TÄRNABY HISTORY WALK

Local historian Lars Mattsson takes you on a short tour of the village and shares some of its fascinating history. Light refreshments are included but bring along something to sit on outdoors. Suitable for older children and adults with an interest in history.

TIME: Wednesdays 21/2, 28/2, 7/3 19.00–20.30

LOCATION: Tärnaby Fjällhotell

PRICE: 100 kr per person

BOOKING: call us +46 (0)954-104 20 or send en e-mail to reception@tarnabyfjallhotell.com no later than 15:00 the same day.

MEET THE REINDEER IN THEIR WINTER HABITAT

Daelvie is a small Sami enterprise that combines reindeer herding with tourism in the village of Tärnamo. It lies in the valley of Björkvattnet approx. 20 km from Hemavan or Tärnaby. Visitors receive a guided tour of the winter paddock, help feed the reindeer and gain an insight to the Sami lifestyle, their culture and traditions.
Learn how to throw a lasso, listen to traditional Sami singing and sit around an open fire drinking freshly boiled coffee. Bring your own food, the coffee is on the house!

TIME: all winter

BOOKING: Visits must be booked in advance. Call us on +46 (0)70-252 17 66.

PRICE: 750 kr/ pers. Children 6-12 300 kr if with parents. Under 6 is free. At least two adults required for tour to go ahead.

We reserve the right to make changes in the programme.

Kul för barnen / Kids' Fun

Naturum Hemavan

Upptäck naturen genom Naturum, utställning om djur, natur och kultur i Vindelfjällens naturreservat. Naturum erbjuder även spännande aktiviteter och guidningar för alla åldrar. Öppet vardagar 9-17 från 12 februari.

Onsdagar kl 18.00: Mer om fjällen kvällen och fredagar kl 10.30: Barnens spårningstur. Fri entré.

Discover the fauna, flora and culture of the Vindelfjällens Nature Reserve at Naturum, through a range of exciting activities and guided tours for all ages. Open weekdays 09.00-17.00 from February 12. Wednesdays 18.00: Learn More about the Mountains. Fridays 10.30: Kids' Tracking Fun. Free.

+46(0)954-380 23 www.vindelfjallen.se

Simhallen, Hemavans Fjällcenter

Här finns fullstor bassäng, barnpool, bubbelpool, bastu och ångbastu. Här finns också en Wibbit hinderbana som är otroligt rolig både för barn och vuxna.

För öppettider se www.hemavansfjallcenter.se

Swimming pool, Hemavans Fjällcenter

Full size swimming pool, children's pool, whirlpool, sauna and steam bath. A Wibbit obstacle course provides extra fun for young and old alike.

Opening: please visit our website: www.hemavansfjallcenter.se

Lennys lekland på Bahyhill center

Lennys Lekland finns på övre plan på Bayhill Center. För öppettider se www.bayhillcenter.com

Lennys Playland, Bayhill Center

Indoor playland for kids, in Bayhill Center.

FAMILJEVÄNLIGA BARNOMRÅDEN / *CHILDREN'S SLOPES*

HEMAVAN

Lämmellandet -Här finns en knapplift, och en replift, samt flera grillplatser, en pulkabacke, skicrossbana, Lennys mini snowpark och Lenny Lämmels egna scen. I direkt anslutning till Lämmellandet finns Solkattens restaurang med lekhörna, samt toaletter och Lennys egna klubb Lennyklubben. Ligger nära Hemavan Gondol.

Lillprinsen - Lillprinsens barnområde ligger uppe på fjället vid Kungsliften. Här finns en spännande slalombana, och blir man hungrig så finns Folkes Fjällcafé i närheten. Det finns även toalett i närheten av Lillprinsens barnområde.

Centrum - barnområde vid Centrumliften med en spännande slalombana, grillplatser och nära till restaurang Persson & Co och toaletter.

Lämmellandet (Lemming Land) - *You'll find children ski lifts, sled slopes, skicross track, Lenny's mini snow park and Lenny the Lemming's very own stage. Next to Lämmellandet is the Solkatten restaurant with its playroom, children's club (Lennyklubben) and toilets. Located nearby Hemavan Gondol*

Lillprinsens (Little Prince's) *children's area is up above the tree-line beside the Kungsliften ski lift. There is an exciting ski slope, toilet and Folke's Fjällcafé where you can buy refreshments.*

The Centrum children's area *has a fun slalom ski slope, open fires on which to grill your sausages, toilet facilities and the Persson & Co restaurant.*

TÄRNABY

Lillbergsliften - barnområde vid Linbanan med knapplift och grillplats. Nära till toaletter och restaurang på Tärnaby Fjällby.

Lasseliften - barnområde vid Ingemarbacken. Knapplift, roliga gupp och slalombanor. Nära till Café Tärningen med mat och toaletter samt värmestuga. Grillplats och soldäck i närheten.

Lillbergsliften - *the childrens' area with lifts and outdoor fires on which to grill sausages. Next to the Linbanan chair lift and close to Tärnaby Fjällby toilets and restaurant.*

Lasseliften - *childrens' area at Ingemarbacken ski slope. Lifts, fun ski bumps and slalom runs. Close to Café Tärningen with food and access to toilets. Close to sunning deck and outdoor fires.*

Lenny Lämmels

FAMILJEAKTIVITETER I HEMAVAN VARJE VECKA FRÅN 21 FEBRUARI

ONSDAGAR

11:00 Lenny Lämmels sång och dans på Lennyscenen

13:30 Skidorientering med Lenny Lämmel i Lämmellandet. Vi samlas vid Lennyscenen 13:15 och tillsammans åker vi på skidor/snowboard runt och letar efter ledtrådar till Lenny Lämmels hemliga skatt.

TORSDAGAR

11:00 Lenny Lämmels sång och dans på Lennyscenen

13:30 Differensslalom i Snobben. Utmana familjen i vem som kan åka två åk i vår slalombana på så lika tid som möjligt. Anmälan på Start 13:00. Obs! Begränsat antal deltagare.

FREDAG

10:30 Lenny Lämmels sång och dans på Lennyscenen

11:00 Parksession för barn 10-15år, i Hemavan Snowpark. Tävling för alla som tycker om eller vill testa på att åka park, anmälan på start 10.30.

13:30 Speedski Challenge i Lennybacken. Tävla mot kompisarna i vem som åker med snabbast hastighet! Anmälan på Start 13:00.

LÖRDAG

10:30 Lenny Lämmels sång och dans på Lennyscenen

11:00 Lenny Lämmels skicrosstävling, för barn 3-9 år, kom och prova på Lennys skicrossbana, den utgår från Lämmeltågets topp och ner i backen Vandringen.

13:30 Skicrosstävling i Hemavans Skicrossbana.
Anmälan på start 13:00.
Obs! Begränsat antal deltagare.

Lenny the Lemming's

FAMILY FUN IN HEMAVAN EACH WEEK FROM FEBRUARY 21

WEDNESDAYS

11:00 Lenny the Lemming's song and dance at the Lennyscen stage.

13:30 Ski orientering with Lenny the Lemming at Lämmellandet. Meet up at the stage at 13:15. Ski and snowboard your way around looking for clues to find Lenny's hidden treasure.

THURSDAYS

11:00 Lenny the Lemming's song and dance at the Lennyscen stage.

13:30 Slalom competition. A challenge for the whole family. Try to ski down the course twice in exactly the same time. Starts at 13.00, number of participants is restricted.

FRIDAYS

10:30 Lenny the Lemming's song and dance at the Lennyscen stage.

11:00 Snowpark Fun for children 10-15 years of age. A Competition for all those who love the excitement of the snow park. Sign up at Start at 10:30.

13:30 Speedski Challenge down the Lennybacken slope. Compete with friends and family. The fastest skier wins. Sign up at Start at 13:00.

SATURDAY

10:30 Lenny the Lemming's song and dance at the Lennyscen stage.

11:00 Skicross competition for children 3-9 years of age. Come and try Lenny's skicross run.

13:30 Skicross competition on Hemavan Skicross run. Sign up at Start 13:00, number of participants is restricted.

Hemavan Entreprenad AB

Snö*röjning* • **Gräv***ning* • **Planer***ing* • **Ved***försäljning*

MED TRAKTORER OCH GRÄVMASKINER UTFÖR VI JOBBET

JONNY KRISTOFFERSSON • 070-214 92 97

Missa inte alpina SM i Tärnaby 24-26 mars

GRÄNSHANDELS-marknaden

I TÄRNABY 20-22 JULI 2018

Marknadshandel med artister
Dans på Udden
Musik & underhållning
Aktiviteter för barnen
Kulturarrangemang

HEMAVAN TÄRNABY

T.I.K ÖSTLIVINDEN

HEMAVANTARNABY.COM

HYRBILAR SOM PASSAR DIG
Hemavan-Tärnaby-Storuman: 070-273 86 13
Boka i god tid på
www. mabi.se
MABI 340
MABI

Bo noll meter från backen!
Boka bord i prisbelönta restaurang
Backfickan!
Årets Nyhet: skoteruthyrning!
+46 (0)954 104 20
info@tarnabyfjallhotell.com
www.tarnabyfjallhotell.com
TÄRNABY FJÄLLHOTELL
LAPPLAND

HEMAVAN TÄRNABY

Hemavan Hillclimb

KLASSER:

1985	1995	TRIMMAT	TURBO	DAMER	MOTOCROSS
VETERAN	CLASSIC	MODIFIERAT	UNLIMITED	DAMKLASS	SNOWBIKE

MER INFO OCH BOENDE:

HEMAVANTARNABY.COM

10 FEBRUARI 2018

Entré 180 kr. Gratis för barn upp till 15 år

Första start kl 13.00, entrén öppnar kl 12.00

EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala utvecklingsfonden

REGION VÄSTERBOTTEN

RETRO EVENT

Bad, bastu och badtunna/ Swimming, Sauna and Hot Tubs

Hemavans Fjällcenter

Simhall, bubbelpool, ångbastu och solarium.

Swimming pool, jet stream, steam sauna and solarium.

+46(0)954-300 02, www.hemavansfjallcenter.se

Hemavans Wärdshus

Stor timrad bastu och badtunnor. Förbokas, eller drop-in vissa tider.

Spa with wood-fired sauna and hot tubs. Drop in times and bookable time slots.

+46(0)954-305 15 www.hemavanswardshus.se

Storfjällsbastun, Hemavan

Bastu & Hot Tubs ovanför Högfjällshotellet alldeles intill backen. Öppet från 18.00 alla dagar.

Sauna and hot tubs situated alongside the slope just above Högfjällshotellet. Open every evening from 18.00.

+46(0)954-301 55 www.facebook.com/Hemavans Högfjällshotell

Trolltunet, Hemavan

Vedeldad bastu & badtunnor. Förbokas.

Wood-fired sauna and hot tubs. Booking required.

+46(0)954-305 00 www.hemavan.com

Tärnaby Fjällhotell

Panoramabastu. Relaxavdelning och gym. Öppet dagligen, drop in mellan 15:30 och 19:30, övriga tider förbokas.

Panorama sauna, spa and gym. Open daily, drop in between 15:30 and 19:30, otherwise booking required.

+46(0)954-104 20, www.tarnabyfjallhotell.com

Umforsgården

Boka middag med bastu och relax. Förbokas.

Combined sauna and dinner package. Booking required.

+46(0)70-345 24 24, www.umforsgarden.com

Massage och behandlingar / Massage and treatments

J.Sylvén

Klassisk djupgående massage. På Trolltunet i Hemavan

Classic full massage. At Trolltunet in Hemavan.

För bokning och info: www.bokamera.se/jsylven Övriga frågor: +46(0)70-156 75 10

Tinas massage och muskelbehandlingar

Ligger i anslutning till gym och relax på Tärnaby Fjällhotell.

Tina's Massage & Treatment. Located next to the gym at Tärnaby Fjällhotell.

+46 (0)70 -539 95 60 tinasmassage4u@gmail.com, www.bokadirekt.se

Widings Akupunktur

Massage- och akupunkturbehandlingar i Hemavan.

Massage and acupuncture in Hemavan

+46(0)70-999 07 61, www.widings.se

Sustainability is important

WE THINK SO in Hemavan Tärnaby too. We urge you who are visiting us to sort your waste even when you are on vacation. Do you live in an self-catering accommodation? - Ask them where you can sort your waste.

IN HEMAVAN you find a recycling station on the way towards Hemavan Tärnaby Airport, close to Trolltunet.

IN TÄRNABY there is a recycling station at the industrial area close to the fire station.

PLEASE REMEMBER to never waste garbage in nature and be sure to respect both animals and nature on your snowmobile-, and ski trips.

Hållbarhet är viktigt

DET TYCKER VI i Hemavan Tärnaby också. Vi uppmanar dig som är besökare hos oss att fortsätta källsortera och göra medvetna val även när du är på semester. Bor du på en boendeanläggning? – fråga var du kan sortera ditt skräp hos dem.

I HEMAVAN finns en återvinningsstation i närheten av Hemavan Tärnaby Airport, strax nedanför Trolltunet.

I TÄRNABY ligger återvinningsstationen vid industriområdet i närheten av brandstationen.

DU SOM HAR FRITIDSHUS eller är fast boende i Hemavan Tärnaby lämnar dina grovsopor på Morkan ÅVC strax utanför Tärnaby mot Hemavan, se sidan 80 för öppettider.

TÄNK PÅ ATT ALDRIG slänga skräp i naturen och var noga med att respektera både djur och natur på dina skoter- och skidutflykter.

SPARA VÅRA RESURSER Två enkla tips är att inte använda onödigt mycket vatten och använd gärna en tygkasse när du handlar så hjälper du både miljö och plånbok.

Mat & Nöje / Food & Entertainment

Björk Topprestaurang & Fjällbar

Restaurang strax nedanför Hemavan Gondols toppstation. På dagtid serveras lunchrätter såsom fisktaco med röding och våffla med rökt renhjärta. På kvällarna avsmakningsmenyer.

Enjoying panoramic views from a location just below the Gondola arrival station. Daytime specialities include arctic charr tacos and smoked reindeer heart waffles. A tasting menu is available in the evening.

+46(0)954 301 43 www.hemavantarnaby.com

Café Tärningen

Café vid Ingemarliften i Tärnaby. Pizza, smoothies, mackor, fika samt dagens soppa/gryta. Alltid vegetariskt alternativ. Nybyggd altan med utekök.

At the Ingemarliften ski lift in Tärnaby. Pizza, smoothies, sandwiches, refreshments and soup/stew of the day. Vegetarian alternative available. Now with a new veranda and outdoor kitchen.

www.instagram.com/tarningen.ingemarbacken/

Familjen, Tärnaby

Personligt café med passion för kaffe, nytänkande luncher och gästmöten. Serverar gärna eko och vego. Omnämnda i White Guide.

Charming café with a passion for good coffee and innovative lunch options with an ecological and vegetarian slant. Mentioned in the White Guide (restaurant guide).

+46(0)70-424 41 38, www.facebook.com/familjentarnaby

Fica café och restaurang

Café och restaurang mitt i gallerian Bayhill Center i Hemavan. Mån-fre 10-18, lör 10-17, sön 11-17.

Café and restaurant located in the heart of Hemavan's Bayhill Center. Mon-fri 10.00-18.00, sat 10.00-17.00 , sun 11.00-17.00

+46(0)954-77 07 60

Restaurang Pub Café Afterski

Fjälls Kitchen

Mobil foodtruck med klassisk burgare och kebab. Står utanför Ingo och VJB Järnhandel. Se facebook för öppettider.

Roadside café serving classic burgers and kebabs. Stands outside VJB Järnhandel shop in Hemavan. Check Facebook for opening times.

www.facebook.com/fjallskitchen

Folkes Fjällcafé & Grill

Fjällcafé och liten värmestuga vid Kungsliften. Fika, grillade burgare, paj och smörgåsar. Öppet då Kungsliften är öppen med undantag för vecka 2-7 då det är stängt mån-tis.

Small café at foot of Kungsliften ski lift. Serves refreshments, burgers, pies and sandwiches. Open in conjunction with ski lift times apart from Jan 8 - Feb 18 when it closes on Mondays and Tuesdays.

www.hemavantarnaby.com

Hemavans Fjällcenter

Restaurang med stor middagsbuffé. Baren en trappa upp: Klassisk pub med biljardbord, sällskapsspel och ibland hockey på storbilds-tv. Livemusik vissa kvällar. Puben öppen alla kvällar.

Restaurant with big buffets. Classic pub with billiards, games and large-screen tv for all those important ice hockey matches. Holds regular live music nights and is open every evening.

+46(0)954-300 02 www.hemavansfjallcenter.se

Hemavans Högfjällshotell

Restaurang Enar serverar enkel men god mat med världen som inspiration. Lappkastet är känd för sin after ski och pulserande nattklubb. Här serveras pizza, fika mm. After ski med liveband. I Loungebaren serveras mindre rätter och drinkar. Utgör ett mysigare after ski.

Serves simple but globally inspired good food. Also known for its aprés ski (often with live music) and pulsating nightclub. Pizza and a wide range of refreshments also available. For more relaxing and cozy aprés ski, snacks and cocktails are served in the lounge bar.

+46(0)954 – 301 55 www.facebook.com/Hemavans Högfjällshotell

Restaurang | Pub | Café | Afterski

Hemavans Wärdshus & loungebar

Restaurang i stämningsfull Västerbottensgård tisdag-lördag 15-18. Smakerna varierar men har sin grund i det franska köket. Lugnare after ski i den nybyggda loungebaren torsdag-lördag. Hemavans äldsta pub i Stockstugan. Livemusik fre-lör. Tiderna gäller högsäsong, besök hemsidan för aktuella öppettider.

French-inspired food served in the charming atmosphere of an old Västerbotten farmstead. A calmer aprés ski alternative can be found in the recently built lounge bar from Thursdays to Saturdays and live music is on in Stockstugan, Hemavans oldest pub, on Fridays and Saturdays. Times and activities are for high season only. For more information vist the website.

+46(0)954-305 15 www.hemavanswardshus.se

Kungsporten Grill & Café

Gatukök med hamburgare, korv, pizza mm. Mitt i Hemavan, med utsikt över Centrumbacken.

Hamburgers, sausages, pizza etc. Located in the centre of Hemavan, opposite the Centrumbacken slope.

+46(0)954-380 00

Restaurang Pub Café Afterski

Nannas Kök & Bar

Restaurang med tidlösa omtolkade klassiker, även gourmetpizzor samt egen deli.

Classic food with a new twist, gourmet pizzas and deli.

+46(0)954-301 11 www.nannaskok.se

Persson & Co

Backrestaurang vid Centrumliften med med luncher, fika, mackor och kaffe och utsikt över Hemavan Snowpark. Förboka Halv Åtta Hos Persson och dela måltid och god dryck ”Community table-style”.

Located at Centrumliften ski lift and overlooking Hemavan Snowpark, the restaurant serves lunches, refreshments, sandwiches and coffee. Evening service is “community table-style” and reservations only.

+46(0)954-380 16

Solkatten

Klassisk backrestaurang med norrländska inslag, allt från lättare rätter till middag. Även fika och kaffe. Öppet när liften är öppen samt lite längre. Se Facebook och Instagram för mer information.

Traditional ski slope restaurant with touch of the North. Menu ranges from simple meals to dinner, snacks and coffee. Open alongside the lift plus a little extra. See Facebook and Instagram for more information.

+46(0)954-301 42 www.hemavantarnaby.com

Sånninggården, Klippen

Beställningsrestaurang för grupper. Lokala råvaror präglar menyn. Endast förbokning.

Meals served to order for groups. Local ingredients a speciality. Reservations only.

+46(0)954-330 00 www.sanninggarden.com

Trolltunet

I första hand beställningsrestaurang för större sällskap. Under vissa veckor även buffèer. Pub Stig Inn med sitt stora ölsortiment har öppet varje kväll.

Restaurant caters mainly for pre-booked larger groups. Buffet on certain weeks. Stig Inn, with large assortment of beers, open every evening.

+46(0)954-305 00 www.hemavan.com

Restaurang Pub Café Afterski

Tärnaby Fjällhotell

Restaurang Backfickan: Här lagas maten från grunden med fokus på bra råvaror och nordiska smaker. Säsongsvarierad meny och alltid några klassiker. Lunchbuffé dagligen. Pub Gäutan: after ski varje dag, ibland med livemusik. Här finns mysig brasa, musik, god mat och hembakt fika.

Meals using northern ingredients which vary according to seasonal availability. Lunch daily. aprés ski daily, sometimes with live music. Cozy atmosphere combining open fire, music, good food and home made breads and cakes.

+46(0)954-104 20 www.tarnabyfjallhotell.com

Tärnaby Wärdshus

I Tärnaby centrum. Buffé, pizza och á la carte. Öppet dagligen 11-21.

In the centre of Tärnaby with buffet, pizza and á la carte. Open daily from 11-21.

+46(0)72 558 20 25

Tärnaby Fjällby

Restaurang vid Hassebackens fot. Serverar pizza, á la carte och dagens.

The restaurant lies at the foot of the Hassebacken slope and serves pizza and lunches daily. An á la carte menu is also available

+46 (0)954 104 16

Tärnafjällens Bageri & Konditori - Bakery and Café

I Tärnaby centrum. Ett riktigt bageri med stenungsbakat bröd, tårtor, bakelser och kondisbitar. Smörgåsar och sallader. Öppet mån-fre 7-17, lör 7-15.

In Tärnaby centre. A real bakery using a traditional stone walled oven. Fresh bread and cakes, sandwiches and salads. Open Mondays-Fridays, 07-17, Saturdays 07-15.

+46(0)954-104 44 www.tarnafjallensbageri.se

Umforsgården, Umfors

Beställningsrestaurang för grupper. Panoramabastu, boende, konferenser och aktiviteter.

Meals served to order for groups. Panorama sauna, accommodation, conferences and activities.

+46(0)70-345 24 24 www.umforsgarden.com

Restaurang | Pub | Café | Afterski

Virisen restaurang

Fjällbonde med egen restaurang och gårdsbutik. 50 km från Hemavan Tärnaby. Meny baserad på gårdens råvaror såsom lamm och nöt samt vilt, fisk, bär och svamp från skogen runt gården. Lunch och middag serveras ons-lör. Förbokas alltid några dagar innan.

Mountain farm with its own restaurant and farm shop. Located 50 km from Hemavan Tärnaby, the menu features meat produced by the farm including lamb and beef, as well as local produce such as fish, game, mushrooms and berries. Lunch and dinner served Wed-Sat. Reservations only.

+46 (0)70-27 44 188 www.virisen.se

Våffelbruk i Viterskalsstugan -
Waffle Café in Viterskalsstugan cabin

STF:s fjällstuga, 11 km skid- eller skotertur från Hemavan. Våffelserveringen öppen ons-lör 11-16 den 23 feb-1 maj 2018.

Mountain cabin run by STF (Swedish Tourist Association), 11 km ski or snowmobile trip from Hemavan. Waffles served from Feb 23 - May 1 2018, Wed-Sat, 11.00-16.00.

NU FINNS **MOHV** I
HEMAVAN/TÄRNABY!

Går du i säljtankar eller har funderingar kring din bostad?
Kontakta vår **fastighetsmäklare Johanna Andersson** på
0705-64 82 08, johanna.andersson@mohv.se.

Nu finns Avis Biluthyrning i Hemavan!
Boka genom att ringa 070 - 715 33 62 eller e-post hemavan@avis.se

AVIS® We try harder®

Tärnaby Wärdshus

Buffé
Pizza Kebab Steakhouse
Öppet alla dagar 11-21

Tel 072-558 20 25 • V Strandvägen 2

Elteamet
I STORUMAN

ROT avdrag

Vänd dig med förtroende till oss när det gäller elinstallationer och elservice samt försäljning av armaturer, element, elmateriel m.m.

www.elteamet.nu

Materialvägen 33, 923 32 Storuman • info@elteamet.nu
Leif Holgersson, Storuman 070-328 05 45 • Thure Stabbfors, Tärnaby 070-878 59 30

CONTRACTOR BYGG AB

Ditt byggföretag i Hemavan Tärnaby

Albin Holmberg **010-130 78 30**
Tore Brantmo **010-130 78 32**

www.contractorbygg.se

Hör av dig till oss så berättar vi mer

INFO@HEMAVANTARNABY.COM

Hitta din favoritpist! Kolla pistkartorna på sidan 6-9

Butiker / Shopping

Bayhill Kiosk & Tobak

Butik med spel, tobak, kioskvaror samt ombud för apoteket och posten i Bayhill Center. Dagligen 9–21.

Pharmacy and post office in Bayhill Center. Also serving betting, tobaccos and kiosk items. Open Daily 09.00-21.00.

+46(0)954-300 03

Bus-Idas loppmarknad, Ängesdal

Loppmarknad, antikt och kuriosa öppet alla dagar 11–17.

Flea market and second-hand shop with wide selection of antiques and collectables. Open daily from 11.00-17.00.

+46(0)70-586 63 56

Centrumhuset Skidshop Hemavan

Skiduthyrning, shop och försäljning av skidpass och skidskola vid Centrumhuset mitt i byn.

Ski rental, equipment, ski passes and ski school. Located in Centrumhuset at the heart of the village.

+46(0)954-301 20 www.hemavantarnaby.com

Coop Konsum, Tärnaby

Dagligvaror, ombud för systembolaget och postombud. Mån-lör 9-19, sön 11-19.

Supermarket, dispenser of ordered alcoholic beverages and post office. Mon-Sat 09.00-19.00 Sun 11.00-19.00.

+46(0)954-148 80

Cykel & fiskecenter i Hemavan

Fritids- och vildmarksbutik vid Hemavans Fjällcenter. Kläder, skor, jakt, fiske och uteliv. Uthyrning av längd, tur- och fiskeutrustning samt snöskor. Vardagar 9-17, lördag 10-14

Outdoor leisure shop at Hemavans Fjällcenter. Clothing, footwear, hunting, fishing and outdoor equipment. Weekdays 0900-17.00, Sat 10.00-14.00.

+46(0)954-40 05 11

Fjällparken Skidshop, Hemavan

Skiduthyrning, shop samt försäljning av skidpass i Fjällparken bredvid Högfjällshotellet.

Ski rental, equipment and passes. Located in Fjällparken next to Högfjällshotellet.

+46(0)954-301 20 www.hemavantarnaby.com

Frendo Tärnaby

Kiosk, fastfood, livs, bilvård, café, leksaker, kassagirot, DHL och Schenker vid tankautomat Ingo. Vardagar 8-20, lör-sön 9-20. Utökade öppettider under högsäsong.

Kiosk, fast food, basic items, café, toys, DHL and petrol/diesel. Open weekdays 08.00-20.00, weekends 09.00-20.00. Extended opening during high season.

+46(0)954-106 52

Gränslöst Köpcenter, Umfors

Stort utbud av kött: vilt, lamm, nöt, gris, kyckling och mycket mer. Livsmedel, stort utbud av hela världens mat. Damkläder med årets kollektioner. Fiske, fritid, bensin & diesel. Alla dagar 10-19.

Large selection of meat: lamb, game, beef, pork, chicken and much more. Also selling a range of foods from all over the world. Womens fashion wear. Fishing, leisure, petrol and diesel. Open every day, 10.00-19.00.

+46(0)954-311 50 www.umfors.se

Happy Hemavan i Bayhill Center, Hemavan

Modebutik med herr, dam och barnkläder. Mån-fre 11-17. Utökade öppettider under högsäsongsveckor. Lördag 10-17, söndag 12-16.

Fashion for men, women and children. Mon-Fri 11.00-17.00. Extended opening hours during high season. Sat 10.00-17.00, Sun 12.00-16.00.

+46(0)954-77 09 22

Hemavan Bilverkstad AB/MECA

Bilservice, reparationer, biltillbehör, café, spolhall.

Car repairs, accessories, café and car washing facilities.

+46(0)954-71 72 00 www.hemavanbilverkstad.se

ICA Fjällboden i Bayhill Center, Hemavan

Stor butik med dagligvaror. Alla dagar 9-21.

Large supermarket. Open daily, 09.00-21.00

+46(0)954-300 03 www.ica.se/fjallboden

Joeströms Livs

Dagligvaror, fiskekort, cafeteria, presentbutik. Mån-fre 10-18, lör 10-15.

Food, fishing permits, cafeteria, souvenirs. Mon-Fri 10.00-18.00, Sat 10.00-15.00.

+46(0)954-88 00 70

Matbussen, Umbukta

En riktig gränshandelsbuss. Står vid norska gränsen längs E12. Dagligvaror, dryck och tobaksvaror. Fre 12-19, Lör 10-18, Sön 11-18. Utökade öppettider under högsäsong.

Shop in a bus parked on the Norwegian border. Sells food, drink and tobacco. Fri 12.00-19.00, Sat 10.00-18.00, Sun 11.00-18.00. Longer opening in high season.

+46(0)954-311 50 www.umfors.se

Solkatten skidshop, Hemavan

Skiduthyrning, skidskola, shop samt försäljning av skidpass vid Hemavan Gondol.

Ski hire, ski school, shop and ski passes. Located at Hemavan Gondol ski lift.

+46(0)954-301 20 www.hemavantarnaby.com

Sportringen outlet i Bayhill Center, Hemavan

Sport, fiske, outdoor, skidor, pjäxor och tillbehör. Utökade öppettider från 1 februari: vardagar 10-19, lördag 10-17, söndag 12-16.

Wide assortment of sport and outdoor clothing and footwear and accessories for fishing, skiing and other outdoor pursuits. From february 1th: mon-fri 10.00-19.00, Sat 10.00-17.00, Sun 12.00– 16.00.

+46(0)954-40 04 50

Stenmarks Maskin, Tärnaby

Butik med skoter och tillbehör. Mån-fre 8-17, Lördag: 10-16

Snowmobiles and accessories. Mon-Fri 08.00-17.00, Sat 10.00-16.00.

+46(0)954-106 66 www.stenmarksmaskin.se

Systembolaget i Bayhill Center, Hemavan

Butik med självbetjäning. Vardagar 10-18, lördag 10-15.

State store selling wine, beer and spirits. Weekdays 10.00-18.00 Sat 10.00-15.00.

+46(0)954-300 55 www.systembolaget.se

Trolltrumman och Målarmästarns butik, Tärnaby

Samiskt konsthantverk, musik och litteratur. Färg- och inredningsbutik. Mån–fre 10–17, lör 10–13.

Sami arts and handicrafts, music and literature. Also paints and interior fittings. Mon-Fri 10.00-17.00, Sat 10.00-13.00.

+46(0)954-105 04. www.trolltrumman.com

VI UTRUSTAR DIG FÖR DITT ÄVENTYR!

sportringen | outlet

0954-400450
hemavan@sportringen.se
Blåvägen 35,
920 66 Hemavan

P3 Skidshop Tärnaby

Skidbutiken på Tärnaby Fjällhotell. Skidprylar. Skiduthyrning. Skidpass. Skidor, bräda, uppför, nerför. Öppet 8.30-17.00 när liftarna är öppna.

Ski shop in Tärnaby Fjällhotell. Skis, snowboards, up and downhill accessories, ski rental, ski pass. Open 08.30-17.00 when ski lifts are running.

+46(0)954–104 10 www.tarnabyfjallhotell.com

Tärnaboa, Tärnaby

Krukväxter, kiosk, garn och sytillbehör. Ombud för ATG och Svenska spel.

Flowers, kiosk, yarn and sewing accessories. Betting shop.

+46(0)954–100 56

Tärna Mek

Verkstadstjänster och däckservice i Tärnaby. Autoexperten.

Garage workshop and tyre service in Tärnaby. Autoexperten.

+46(0)954–107 13

Tärnafjällens Bageri & Konditori

I Tärnaby centrum. Stenugnsbakat bröd, tårtor, bakelser, kondisbitar. Erbjuder även smörgåsar och sallader i caféet. Öppet mån-fre 7-17, lör 7-15.

In Tärnaby centre. Stone oven-baked breads, tarts and cakes and sandwiches available for take out or eat in. Open Mon-Fri 07.00-17.00, Sat 07.00-15.00.

+46(0)954–104 44 www.tarnafjallensbageri.se

Viltbutiken Tärna Vilt, Joesjö

35 km från Hemavan och Tärnaby. Egenförädlade viltprodukter, rökt och torkat. Minilivs och kioskvaror.

Smoked and dried game products prepared and processed on site 35km from Hemavan and Tärnaby. Also mini shop and kiosk.

+46(0)954–320 00. www.tarnavilt.se

Virisen gårdsbutik

Virisen Gårdsbutik med sportfiskeutrustning, 50 km från Hemavan och Tärnaby. Smått och gott, hantverk, gårdens lammskinn samt salami och lammkorv från gårdens djur. Man får gärna göra ett besök bland djuren i fårhuset. Alltid öppet när husfolket är hemma. Ring gärna i förväg.

Farm shop, 50 km from Hemavan and Tärnaby. Stocked with fishing tackle, crafts and produce including lamb skins, salami and sausage. Visit the barn animals. Always open when the family are at home. Call in advance to make sure they are home.

+46(0)70-27 44 188 www.virisen.se

VJB Järnhandel AB, Hemavan

Byggvaror, husgeråd, färg, kaminer, VVS och vitvaror. Mån-fre 7–17, lör 9–15

Ironmonger's with a wide selection of utensils, electrical appliances and building materials. Mon-Fri 07.00-17.00, Sat 09.00-15.00.

+46(0)954-300 21, www.vjb.nu

BENSIN/ PETROL STATION

OKQ8 Hemavan

Älvstigen 5, 920 66 Hemavan, Blyfri 95, Blyfri 98 och Diesel

Petrol station. Lead free 95 and 98 octane as well as diesel

Gränslöst köpcenter.

Bensin och diesel

Petrol and Diesel

+46(0)954-311 50. www.umfors.se

Ingo automatstation i Hemavan och Tärnaby

Bensin, E 85 och diesel.

Petrol station. Pay at pump system (credit card only)

+46(0)20-32 03 25

LADDSTATION FÖR ELBIL / EV CHARGING STATION

Samservice Tärnaby, Tärnaby Fjällhotell, Vattenfalls kontor i Tärnaby, Gränslöst köpcenter Umfors.

FRISÖRER / HAIRDRESSERS

Front Frisör Hemavan

+46(0)954-300 88, frontfrisor.bokadirekt.se

Catrines Frisering Tärnaby

+46(0)954-102 91

Klipp Till Tärnaby

+46(0)954-104 47

Vårskidåkning på fjället. Läs mer om Kobåsspåret på sidan 17

BEHÖVER DU EN TANDLÄKARTID?

Vi på Gränstandläkarna har kundanpassade öppettider och allt som oftast öppet under skollov och ferier när du behöver oss som mest

RING +46 (0)954-22000 FÖR ATT BOKA TID

GRÄNSTANDLÄKARNA
TÄRNABY

SVENSK FASTIGHETS FÖRMEDLING

Hemavan Tärnaby Storuman

Lollo Vedbring
Fastighetsmäklare, Kontorschef,
Hemavan, +46 (0)954 305 20

Micaela Heselius
Mäklarassistent

Elinor Lindberg,
Fastighetsmäklare
Storuman

Sam Hedman,
Fotograf

Evenemangskalender

Vi reserverar oss för eventuella ändringar. Håll dig uppdaterad med evenemangskalendern på www.hemavantarnaby.com.

JANUARI

23	Årets stormkock, Tärnaby Fjällhotell
25-28	Hemavan Tärnaby Student Ski

FEBRUARI

10	Hemavan Hillclimb, backtävling skoter
16-17	Danshelg på Hemavans Högfjällshotell
17	Fjällvindenloppet, motionslopp på Vikmyra i Tärnaby
24/2-11/3	Sportlovsveckor

MARS

17	Lialoppet: skidor, cykel, snöskor fr Ängesdalslia till Familjen, Tärnaby
23-25	Top Cat - Danshelg på Hemavans Högfjällshotell
24-26	Svenska Mästerskapen i alpin skidåkning, Tärnaby
24/3-8/4	Påsklovsveckor
31	Jetgirlz-nappet, fisketävling Överuman
31	Rackartygarna show, Hemavan

APRIL

14	Kungsledenrännet
14	Öl- och whiskeymässa, Tärnaby Fjällhotell
19-21	Ride the cow, friåkningstävling
20-22	Ingemartrofén Tärnaby
28/4-1/5	Hemavan Spring Break

Events Calendar

We reserve the right to make changes in the information provided. Up to date information can be found in the event calendar on our website: www.hemavantarnaby.com.

JANUARY

23	Årets Stormkock (Outdoor Chef Championship) - Tärnaby Fjällhotell
25-28	Hemavan Tärnaby Student Ski

FEBRUARY

10	Hemavan Hillclimb - snowmobile race
16-17	Dance weekend at Hemavans Högfjällshotell
17	Fjällvindenloppet crosscountry skiing competition, Tärnaby
24/2-11/3	Half-term holiday weeks

MARCH

17	Lialoppet - Race on skis, bikes and snow shoes från Ängesdalslia to Familjen in Tärnaby
23-25	Top Cat - dance weekend at Hemavans Högfjällshotell
24-26	National Ski Championships - Tärnaby
24/3-8/4	Easter holiday weeks
31	Jetgirlz nappet - fishing competition on Lake Överuman
31	Rackartygarna show, Hemavan

APRIL

14	Kungsledenrännet - X-country ski race
14	Beer and Whisky Festival, Tärnaby Fjällhotell
19-21	Ride the cow, Freeride Competition
20-22	Ingemartrofén - Youth Ski Championships, Tärnaby
28/4-1/5	Hemavan Spring Break - final event of winter season

Lokala transporter / Local transport

BILUTHYRNING / CAR HIRE

AVIS biluthyrning, Hemavan
+46(0)70-715 33 62, hemavan@avis.se

MABI Hyrbilar, Tärnabykontoret

MABI Hyrbilar, Tärnaby office

+46(0)70-273 86 13, www.mabi.se

FLYGPLATS / AIRPORT

Hemavan Tärnaby Airport

+46(0)954-305 30, www.hemavantarnabyairport.se

HELIKOPTER / HELICOPTER

Helikopterflyg
+46(0)768-66 62 00 www.helikopterflyg.se

Topheli
+46(0)954-200 20, www.topheli.se

Tärnabyheli
+46(0)954-103 15 www.tarnabyheli.se

TAXI

Hemavan Taxi
+46(0)954-210 20

BUSS / BUS

Busstation och bussgods i Tärnaby

Bus station in Tärnaby

+46(0)954-100 18

Ombud för bussgods i Hemavan

Office for goods traffic in Hemavan

Kungsporten Kiosk & Grill

+46(0)954-380 00

Lapplandspilen

Expressbuss till/från Stockholm, bokas på www.lapplandspilen.se

Direct express bus to and from Stockholm. Reservations: www.lapplandspilen.se

+46(0)940-150 30

Länstrafiken

Länstrafiken County bus company

Trafikerar dagligen sträckan Umeå–Tärnaby–Hemavan.
För tidtabell se www.tabussen.nu.

Umeå–Tärnaby–Hemavan daily services. For time table visit www.tabussen.nu.

+46(0)771-100 110

Allmän information / General information

Apoteket Kronans Droghandel *(Pharmacist)*
Vid Tärnaby Sjukstuga. Öppet mån –fre 9–12,13–17

Opposite Tärnaby Medical Centre. Open Mon-Fri 09.00-12.00, 13.00–17.00

+46 (0)771-612 612

Folktandvården, Tärnaby *(Dentist)*
Vid Tärnaby Sjukstuga

At Tärnaby Medical Centre

+46 (0)90-785 93 98

Gränstandläkarna, Tärnaby *(Dentist)*
Bergastigen, kvarteret ovanför Coop.

Located just across the road behind the Coop store in Tärnaby.

+46 (0)954-220 00, facebook.com/granstandlakarna

Morkan återvinningscentral för grovsopor, *(Recycling depot)*
Tärnaby Mån–ons 7.30–16.15, tor 12–19.45, fre 7.30–11.45, sista lördag varje månad 12–17.45. Lunch 11-12

Tärnaby Mon–Wed 07.30–16.15, Thurs 12.00–19.45, Fri 07.30–11.45, last Sat in every month 12.00–17.45. Closed for lunch 11.00-12.00

+46 (0)70-362 67 67

Ombud för Systembolaget *(Dispenser alcohol sales)*

Coop Konsum, Tärnaby
+46 (0)954-148 90, www.konsumtarnaby.se

Postombud i Tärnaby *(Postal service in Tärnaby)*
Coop Konsum, Tärnaby

+46 (0)954-148 80

Post och Paketservice i Hemavan *(Postal service in Hemavan)*

Bayhill Kiosk & Tobak
+46 (0)954-300 03

Polis *(Police)*
114 14, +46 77 114 14 00, brådskande 112, emergency 112

Tull, klareringsexpedition *(Customs)*

Tärnaby. Mån–fre 8–21, lö 8–15, sö 15–21

Tärnaby. Mon–Fri 08.00–21.00, Sat 08.00–15.00, Sun 15.00–21.00

+46 (0)954-224 50

Tärnaby Sjukstuga *(Medical Centre)*

Granvägen 7, Tärnaby.

Tidsbeställning och rådgivning vardagar 8-16, +46 (0)90-785 44 70

Akuttelefon dygnet runt +46 (0)954-147 30

Sjukvårdsupplysning dygnet runt 1177

Brådskande, akuta tillstånd 112

For appointments or medical advice, phone +46 (0)90-785 44 70. Weekdays 08.00-16.00.

Acute case call number +46 (0)954-147 30 (24 hours).

Medical advice: 24-hour national health care, 1177.

Emergency number 112.

Tourist Centre and Visit Hemavan Tärnaby AB

V. Strandvägen 1, Tärnaby. Öppet vardagar 09–16.30

V. Strandvägen 1, Tärnaby. Open weekdays 09.00–16.30

+46 (0)954-104 50

Tärna Församling *(Parish Office)*

Öppettider på pastorsexpeditionen: tor 8–16, fre 8–14.30

Open: Thurs 08.00–16.00, Fri 08.00–14.30

+46 (0)954-100 01

Tärna Samservice & Storumans Kommun *(Municipality Offices)*

Öppet vardagar 8–16

Open weekdays 08.00–16.00

+46 (0)954-140 00

Återvinning Tärnaby *(Recycling Tärnaby)*

Industrivägen, bredvid brandstationen

Located on Industrivägen road next to fire station

Återvinning Hemavan *(Recycling Hemavan)*

Älvstigen, nära flygplatsen

Located on Älvstigen road close to airport

TRÄ PÅ TRAPATRONERNA I NORR

VI ERBJUDER produkter som för er närmare naturen och förenar er med lugnet över en fika eller måltid.

GRILLPLATSEN finns i olika utföranden, besök vår hemsida och se fler av våra produkter och priser: www.trapatronernainorr.se

TOBIAS 070-216 87 52 • MIKAEL 070-346 27 23

Vi hjälper dig med vägunderhåll, grusleveranser, entreprenader och infiltrationsanläggningar. Kontakta oss på 0954-100 35.

Alltid på väg

SVEVIA

VÄLKOMMEN ATT BESÖKA HEMAVAN TÄRNABY TURISTBYRÅ I TÄRNABY CENTRUM

Du kan också söka och hitta information vid vår Info point i Bayhill center i Hemavan. Hitta oss på webben www.hemavantarnaby.com.

@visithemavantarnaby & @hemavantarnaby

facebook.com/visithemavantarnaby

TOURIST i CENTER

VISIT US AT THE TOURIST CENTRE IN CENTRAL TÄRNABY

You can also find tourist information at our Info Point in the Bayhill Center in Hemavan. Visit our website www.hemavantarnaby.com.

HEMAVAN TÄRNABY

VISIT HEMAVAN TÄRNABY AB
VÄSTRA STRANDVÄGEN 1, 920 64
TÄRNABY, TEL +46 (0)954-104 50
INFO@HEMAVANTARNABY.SE,
WWW.HEMAVANTARNABY.COM

REGION VÄSTERBOTTEN

EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala utvecklingsfonden